

Pilar La Pingüino



Rachel Bayer, Christine Zhang, y Margo Fleishman

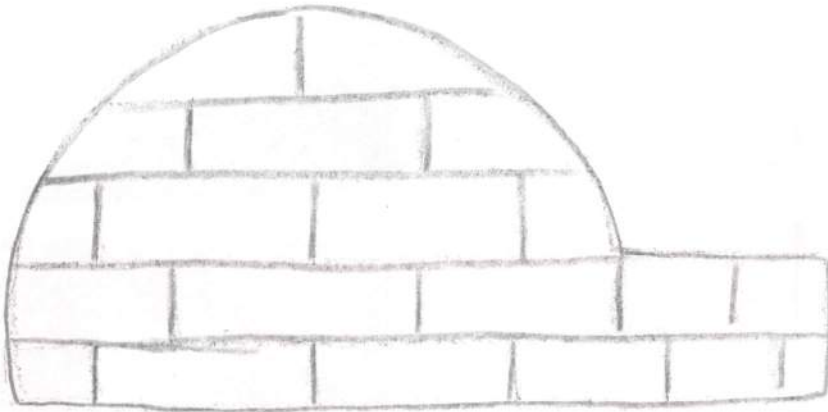
Este libro está dedicado a:
Señora Fernandez,
Sofia, y
Todos los Pingüinitos



Rachel Bayer,
Christine Zhang,
Margo Fleishman

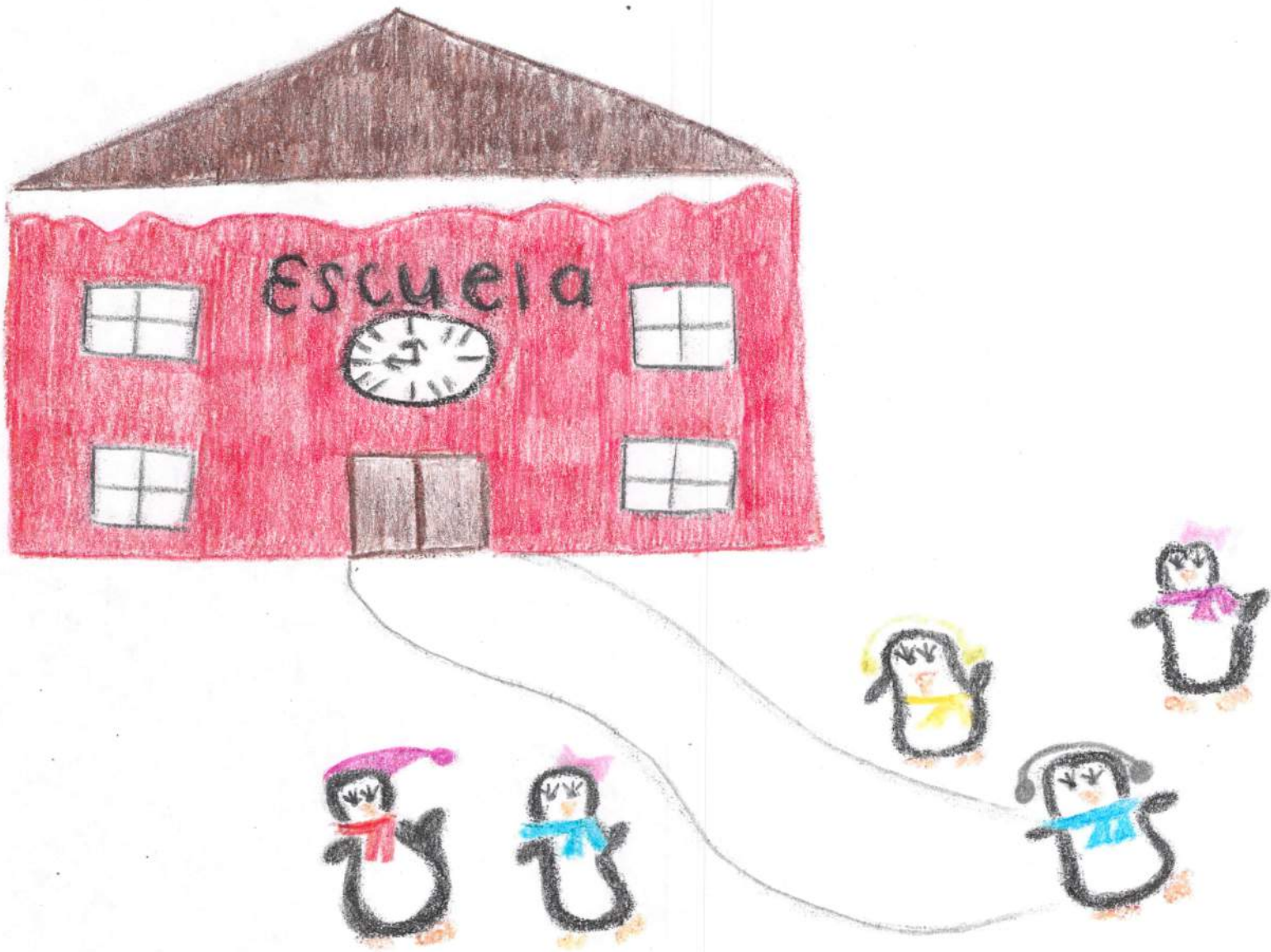
Periodo 3
Español 5
Señora Fernandez

Había una vez en un pueblo pequeño de Antártida, una comunidad de pingüinos.



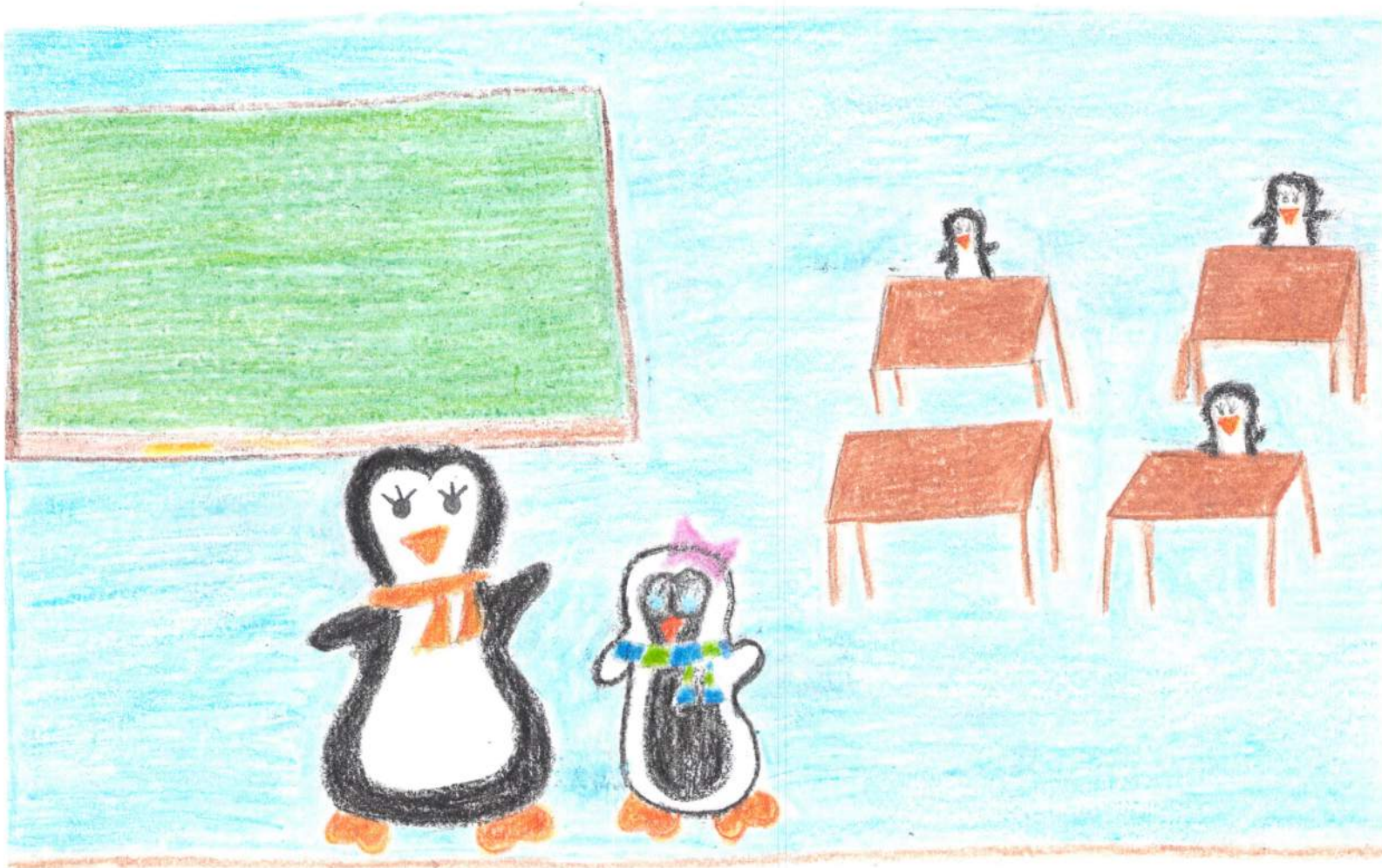
Once upon a time, in a small village of Antarctica, there was a community of penguins.

Cada día, todos los pingüinitos iban a escuela. Pero un día fue diferente. Llegó una alumna nueva.



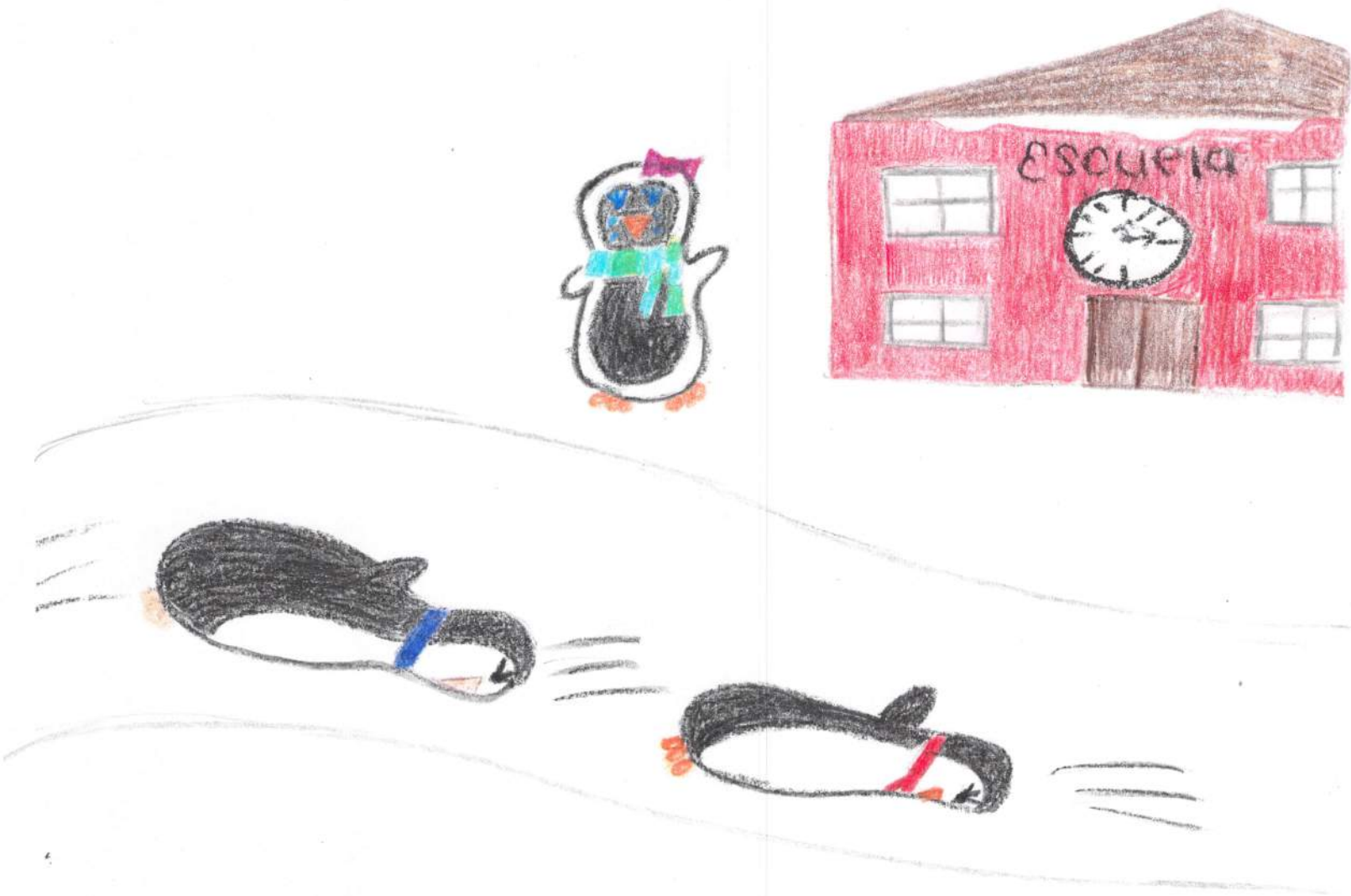
Every day, all the little penguins would go to school. But one day it was different. They had a new student.

«Ésta es Pilar, » dijo la profesora. «Ella acaba de trasladarse aquí del este. » Los alumnos pequeños no dejaban de mirar fijamente a Pilar. En vez de tener un cuerpo negro con una tripa blanca, Pilar y su familia tenían cuerpos blancos con tripas negras.



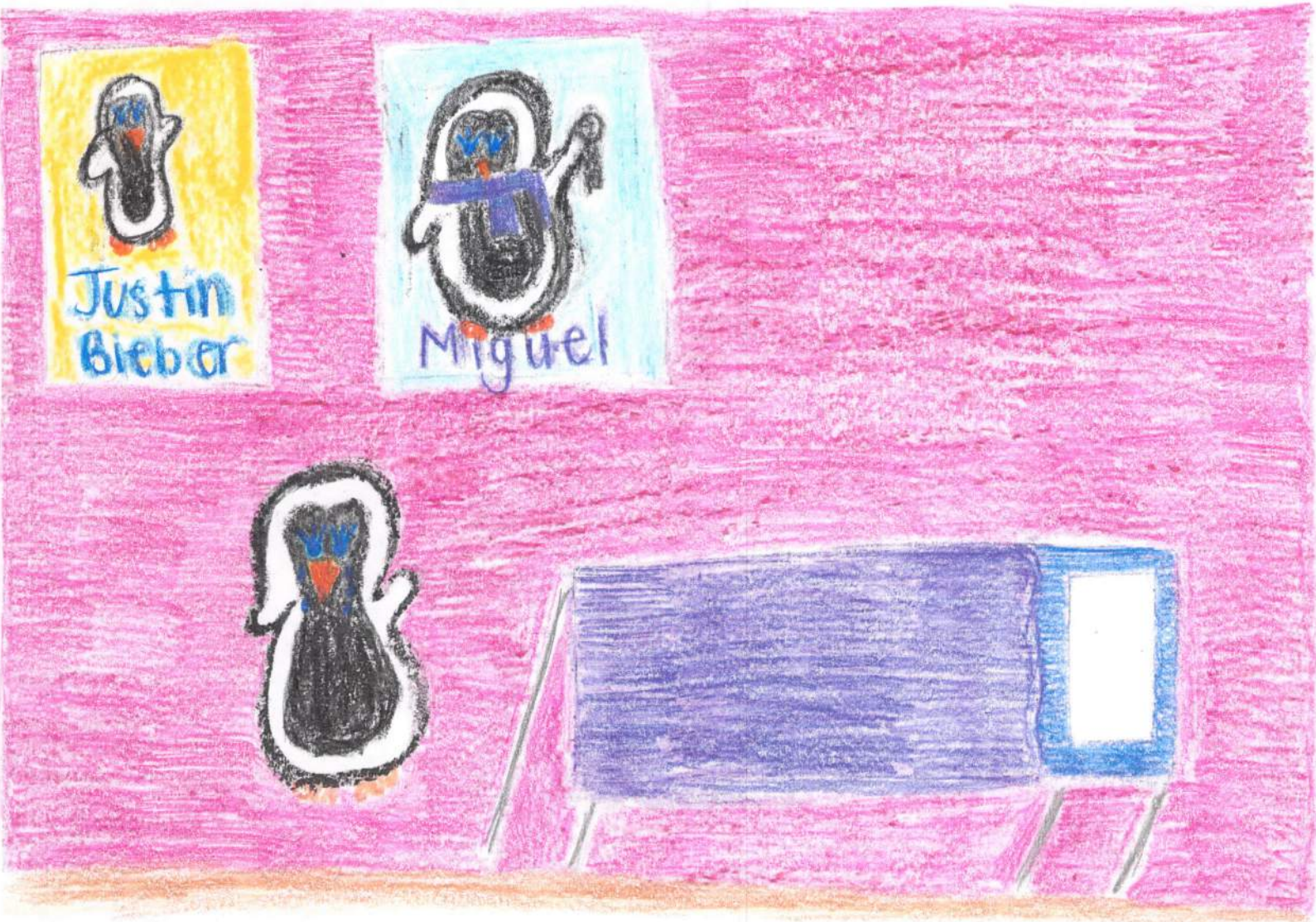
"This is Pilar," said the teacher. "She just moved here from the East." The little students couldn't stop staring at Pilar. Instead of having a black body with a white stomach, Pilar and her family had white bodies with black stomachs.

Durante el recreo, todos los pingüinitos estuvieron deslizándose en sus vientres, pero Pilar estuvo sentada sola porque ella era muy diferente de los otros.



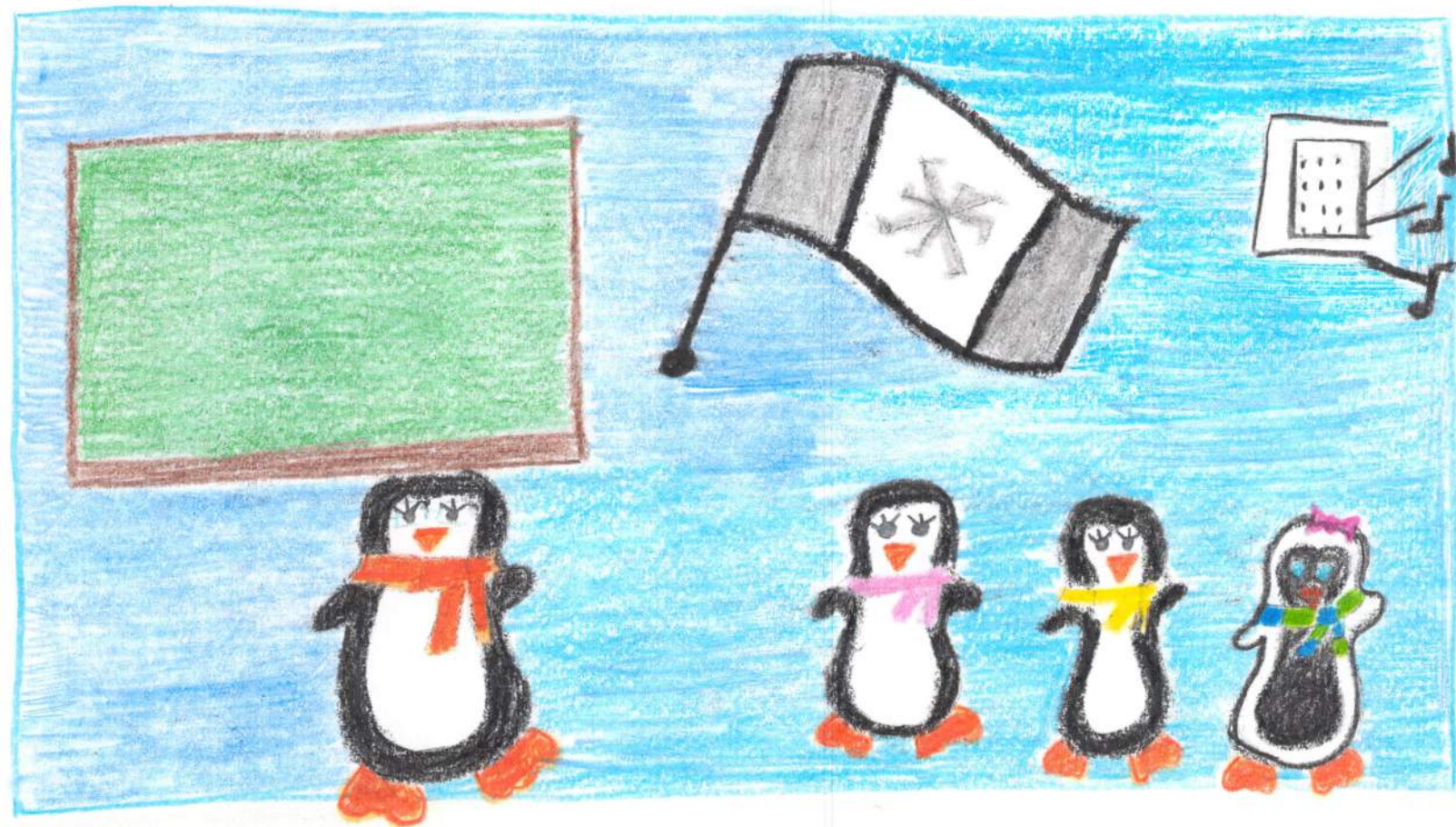
At recess, all the little penguins were sliding on their bellies, but Pilar was sitting by herself because she was very different from the others.

Después de la escuela, Pilar lloró mucho en su habitación porque se sentía excluida y no tenía amigos en la escuela.



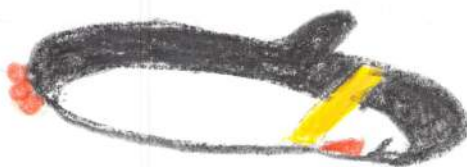
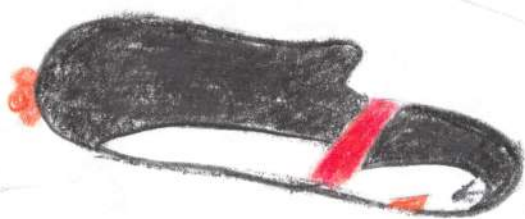
After school, Pilar cried in her room because she was left out and had no friends in school.

Al día siguiente en la escuela, los estudiantes empezaron el día con el himno nacional de pingüinos. Pilar, por supuesto, participó.



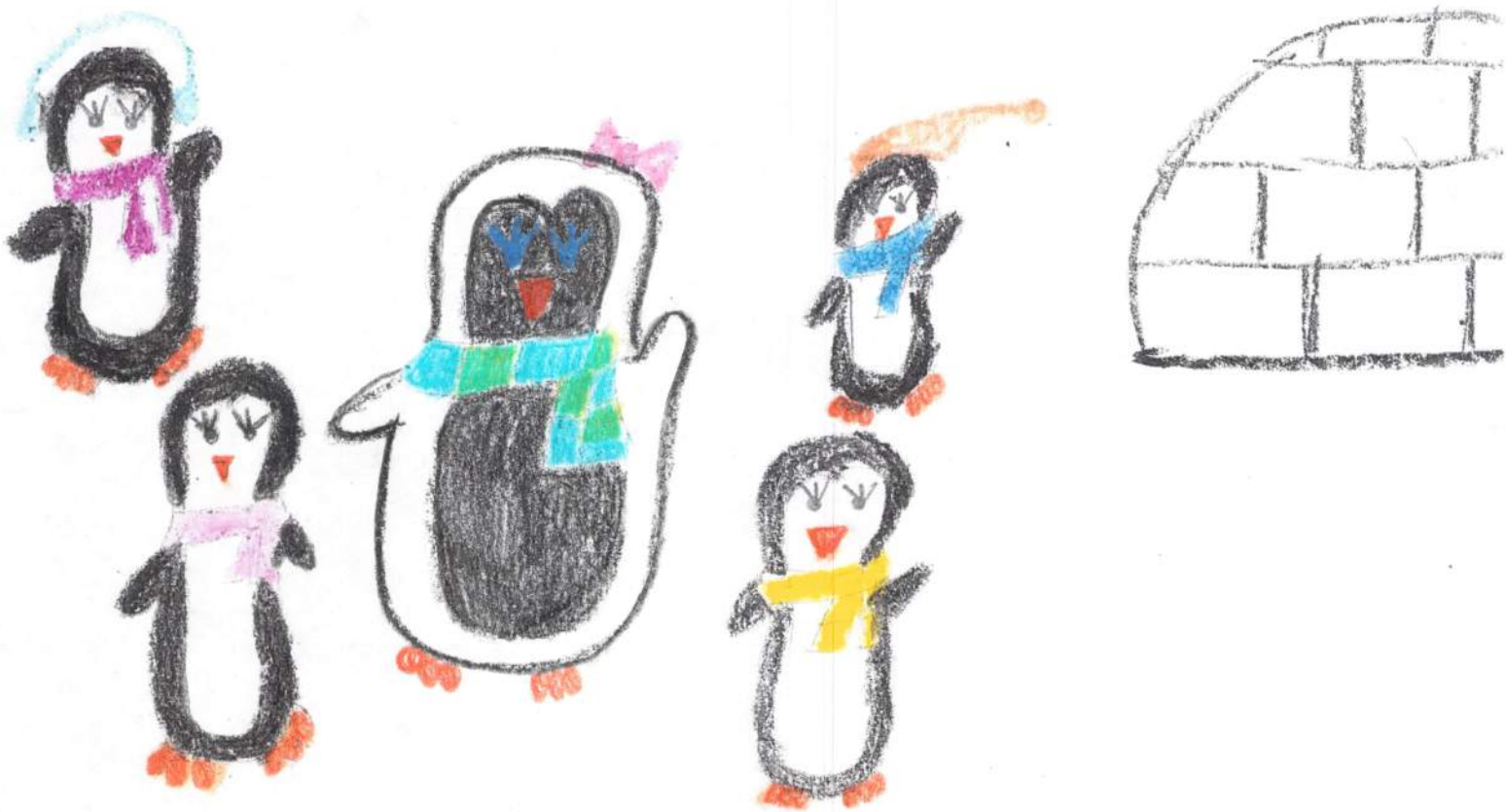
The next day at school, the students started the day with the penguin national anthem. Pilar, of course, joined in.

Pepe se fijó que Pilar estaba cantando, como los otros. Durante el recreo, Pepe llamó a Pilar, «Te gustaría deslizarte con nosotros?»



Pepe noticed Pilar was singing, just like all the other little penguins. At recess he called to Pilar, "Would you like to slide on your belly with us?"

A Pilar le divertía mucho jugar con los otros pingüinitos. Al final del día, Pilar se hizo amiga de todos los pingüinitos de la comunidad. Con la ayuda de Pepe, todos los pingüinitos se dieron cuenta que aunque Pilar parecía diferente en el exterior, ella era una pingüino, a la que le gustaba deslizarse en su vientre como todos los demás pingüinitos.



Pilar had so much fun playing with the other students and by the end of the day, she was friends with all the little penguins in the community. With Pepe's help, they realized that even though Pilar looked different on the outside, she was still a penguin who loved to slide on her belly like all the other students.

Actividades

Preguntas:

1. ¿Dónde viven los pingüinos?
2. ¿Por qué Pepe se dio cuenta que Pilar no es en realidad diferente?
3. ¿Qué aprendes en esta lectura?

Actividad:

Adorne su propio pingüino para que parezca diferente en el exterior pero todavía sea un pingüino.

